

大槌秀樹 Hideki Ozuchi

映像インスタレーション
Video Installation

理想の風景

Ideal Landscape

SIAF2020のための記録写真(旧幌内炭鉱変電所での撮影)《理想の風景》2020年
Documentary photograph for SIAF2020 (taken at former Horonai Coal Mine Transformer Station), *Ideal Landscape*, 2020

コロナ禍や東日本大震災を経たいま、防護服に見えたり、
一人で残された姿のように見えたりするんです。

これまで東北を中心とした廃村などを舞台に、個人やコラボレーションを通して制作をしてきました。そうした場所は、近代化や資本主義の流れから立ち現れ、人々の理想を現実化した場所でもあります。今は誰もいなくなってしまったところです。これまでの延長でSIAF2020でも、空知地方の炭鉱遺構で制作を考えていました。キュレトリアルアドバイザーの上遠野敏さんに炭鉱の情報など助言いただきながら、これまで一緒に制作やリサーチを重ねてきた後藤拓朗さんと共同のプロジェクトとなる予定でした。

具体的には、空知地方のかつて多くの人が住んでいた炭鉱住宅や、壮大な炭鉱遺構の施設を舞台に、僕が古代西洋の神々のポーズングを用いたパフォーマンスを行い、その記録を撮影し

ます。僕の頭にGoPro（カメラ）をつけて、僕を目線からみた風景と、ポーズングの指示をする後藤さんが映像に映り込むという構造です。後藤さんは、山に入るときにカラフルな服を着ていますが、その姿がコロナ禍や東日本大震災を経たいま、防護服に見えたり、一人で残された姿のように見えたりするんです。展示の構成としては、ビデオ動画と記録写真、そして後藤さんが絵画を描き、単管や木材で大きな構造物をつくる予定でした。さらに、その周りに展示される、北海道立近代美術館のコレクション群と、炭鉱遺構の過去と現在が重なり合っ見えるような展示です（次頁参照）。空知地方のリサーチと撮影は続けたいと考えているので、落ち着いたら再開します。

SIAF2020のためのビデオスチール(旧幌内炭鉱変電所での撮影)
《理想の風景》2020年 2分14秒Video still for SIAF2020 (taken at former Horonai Coal Mine Transformer Station),
Ideal Landscape, 2020, 2min 14sSIAF2020のためのビデオスチール(夕張市、炭鉱住宅街での撮影)
《理想の風景》2020年 2分39秒Video still for SIAF2020 (taken at the coal mine's residential area, Yubari),
Ideal Landscape, 2020, 2min 39s

大槌秀樹

1981年、千葉県生まれ。山形を拠点に活動。空洞化した中心市街地や、東北に存在する消滅集落、廃村、鉱山を舞台に、その変化せざるを得なかった、環境や自然に介入した行為を記録。行為から生まれる事象を映像や写真、パフォーマンスなどで表現。近年では、未分化な場と人々の理想美を重ね、古代西洋の神々のポーズングを用いて制作を行う。

Hideki Ozuchi

Born 1981 in Chiba Prefecture. Lives and works in Yamagata Prefecture. His practice deals with hollowed-out inner cities as well as the mines or vanished and abandoned villages of the Tohoku region of Northeast Japan, documenting acts of intervention in these environments and nature where such changes were imposed. The phenomena arising from these acts are expressed through video, photography, and performance. His recent work has explored the theme of deification, interpreting ways of coexisting with nature as living side by side with gods.

インタビュー動画はこちら
Watch the video interview.

“ Now, after the Great East Japan Earthquake and the ongoing COVID-19 pandemic, he looks like he's wearing a protective suit, or he looks like he's been left alone.”

I have been working in abandoned villages and other locations, mainly in the Tohoku region, through individuals and collaborations. Such places are locations that emerged from the flow of modernization and capitalism, places where people's ideals became reality, but where no one lives anymore. As an extension of my previous work, I was thinking of creating a project at the remains of a coal mine in the Sorachi region for SIAF2020. With the help of my curatorial advisor, Satoshi Katono, I was planning to collaborate with Takuro Goto, with whom I have been working and researching.

Specifically, in the Sorachi region, I planned to be documenting a performance using the posing of ancient Western gods on the stage of the coal mine housing, where many people once lived and where the coal mine's huge facilities remain. I attached a GoPro (camera) to my head. The video shows the scenery from my perspective and Goto giving posing instructions. He wears colorful clothes when going into the mountains. But now, after the Great East Japan Earthquake and the ongoing COVID-19 pandemic, he looks like he's wearing a protective suit, or he looks like he's been left alone.

The exhibition was to consist of video, documentary photographs, and paintings by Goto, and to create a large structure out of single pipes and wood. Moreover, the collection of the Hokkaido Museum of Modern Art would be displayed around the structure, overlapping with the past and present of the coal mine remains (See the next page). I would like to continue researching and taking photographs in the Sorachi region, so I will resume these activities after things settle down.

SIAF2020で行う予定だったパフォーマンスのイメージコラージュ 2020年
A collage image of performance planned to be held at SIAF2020, 2020

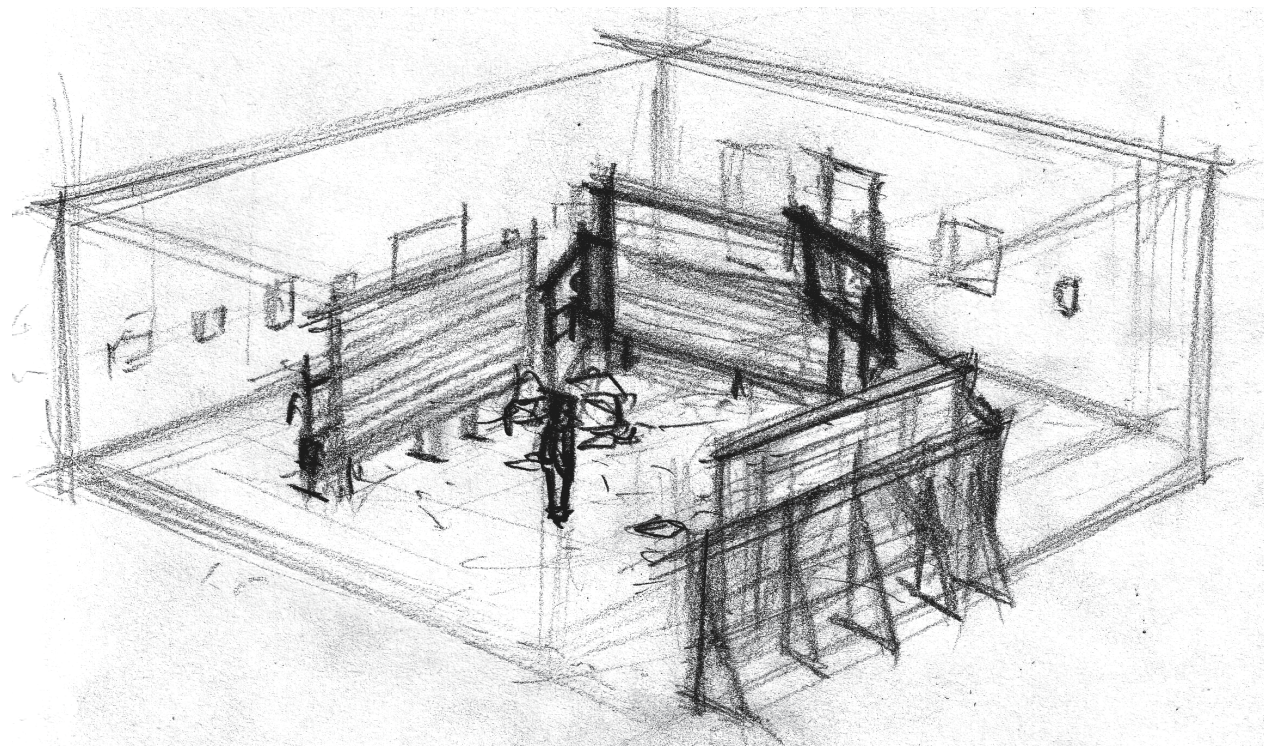
後藤拓朗・大槌秀樹の展示計画

Exhibition Plan of Takuro Goto and Hideki Ozuchi

北海道近代美術館の展示室を使った、後藤・大槌による
SIAF2020の展示イメージ。

SIAF2020 installation view of Goto and Ozuchi at the exhibition
room in the Hokkaido Museum of Modern Art

文=後藤拓朗、大槌秀樹 / Text by Takuro Goto, Hideki Ozuchi



俯瞰図 / Overhead View

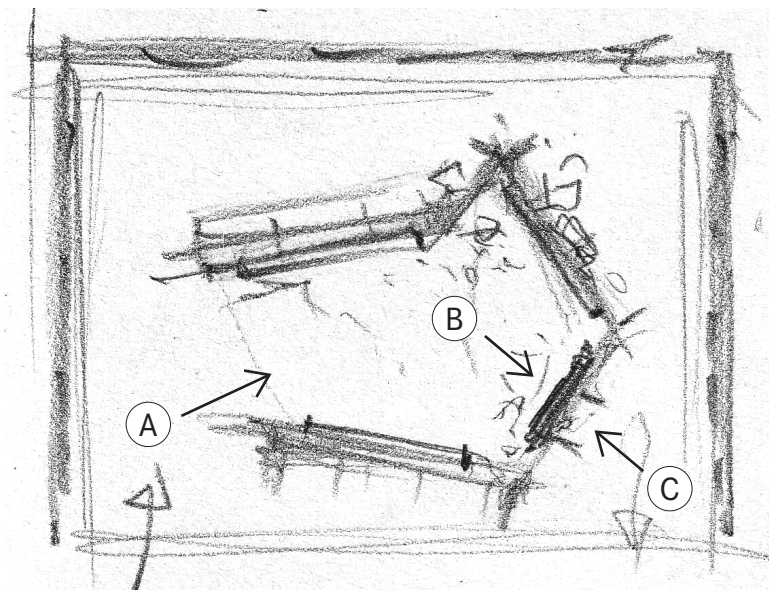
整然と秩序立った展示室に金属と木材が入り交じる仮設的な構造物を
立ち上げ、空間を混沌とした未分化状態に変容させる（後藤）。

A temporary structure made of metal and wood is set up in an orderly
exhibition room, transforming the space into a chaotic, undifferentiated
state. (Goto)

配置図 / Installation View

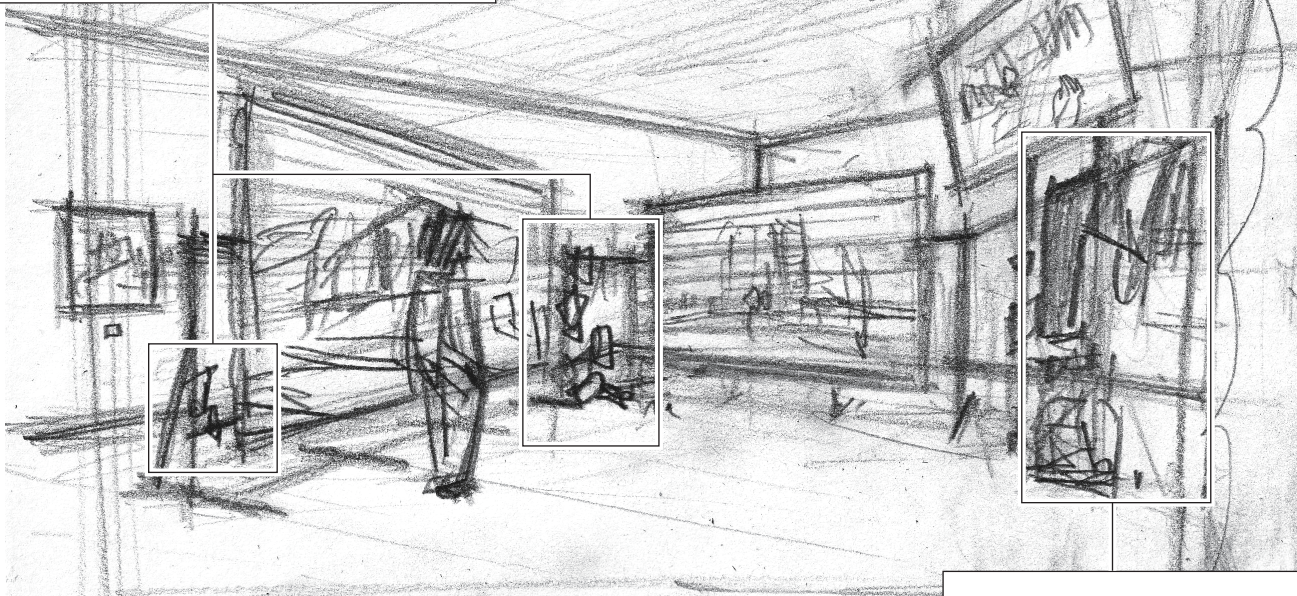
鑑賞者は入り組んだ構造物と、そこに設置された映像
や未完成の巨大風景画のなかを野生動物のように徘徊する（後藤）。

The viewer wanders like a wild animal through the
intricate structure, the video works installed in it, and
the unfinished large-scale landscape paintings. (Goto)



取材写真や上遠野さんの資料（炭鉱マップやグルメ
ガイドなど）を単管に貼ったり、床に置いたりする

Documentary photographs and materials (coal mine
maps, gourmet guides, etc.) provided by Katono are
pasted on a single pipe or placed on the floor.



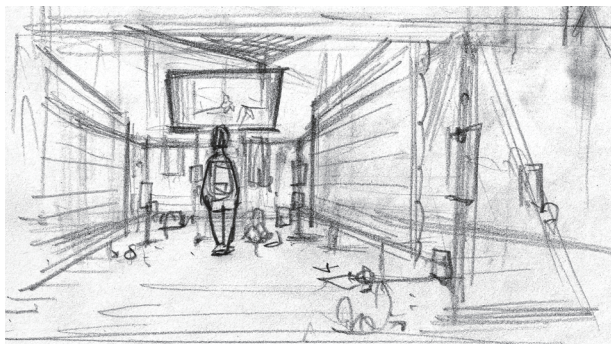
視点 / Viewpoint ①

単管と皮板の構造物に直に描かれた、巨大な
絵画が複数設置され、高い位置のモニターには
映像が流れる。この構成自体が、炭鉱の歴史と
現在の状況を重ねた一つの風景となる（大槌）。

Several large-scale paintings directly drawn
on the structure of single pipes and bark
boards are installed, and video images are
shown on monitors set at high positions. This
composition itself becomes a landscape that
overlays the history of coal mining with the
current situation. (Ozuchi)

取材時に使用した衣装や熊よけの道
具、石炭などの炭鉱関連道具

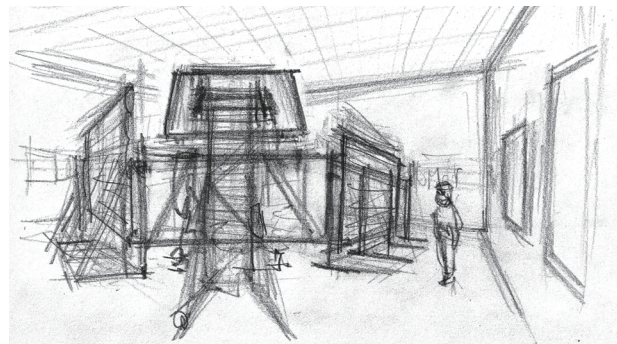
Clothes, bear repellent tools, coal and
other mining-related tools used during
preparation.



視点 / Viewpoint ②

炭鉱遺構を題材とした強烈な巨大風景絵画と、現在の炭鉱遺構に介入
した少しコミカルなパフォーマンス映像。後藤／大槌作品の相乗的な
関係性が現れる（大槌）。

An intense large-scale landscape painting featuring the remains of coal
mines and slightly comical performance videos intervene in the present-
day remains of coal mines. A synergistic relationship between Goto/
Ozuchi works emerges. (Ozuchi)



視点 / Viewpoint ③

単管と皮板による、仮設的な構造。構造物は完成を目的とするわけでも
なく、どこか境界の曖昧な状態であり、壁面の北海道の風景絵画（北
海道近代美術館収蔵作品）が顔を覗かせる。さまざまな風景の一部と
なる（大槌）。

A temporary structure made of single pipes and bark boards. The
structure is not intended to be completed, but rather to be in a state of
ambiguity, with paintings of the Hokkaido landscape on the wall (from
the collection of the Hokkaido Museum of Modern Art), becoming a part
of various landscapes. (Ozuchi)